

Zmluva o spracovaní a ochrane osobných údajov

podľa čl. 28 odst. 3 Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady 2016/679 o ochrane fyzických osôb v súvislosti so spracovaním osobných údajov a o voľnom pohybe týchto údajov

uzatvorená medzi:

Odberateľ: Obec Herľany

Sídlo: Herľany 54, 044 45 Herľany

IČO: 00324183

DIČ: 2021235975

IČ DPH: ---

Zastúpený: Jana Tóthová

ďalej ako „**Odberateľ**“ alebo „**Správca osobných údajov**“ (ďalej tiež „**Správca**“)

a

Dodávateľ: Konzultačno poradenská agentúra, s.r.o.

Sídlo: Benadova913/7, 040 22 Košice - Dargovských Hrdinov

IČO: 50615351

DIČ: 2120394067

IČ DPH: SK2120394067

zastúpený: Ing. Milada Ciganová Čarná

ďalej ako „**Dodávateľ**“ alebo „**Spracovateľ osobných údajov**“ (ďalej tiež ako „**Spracovateľ**“)

I.

Úvodné ujednanie

1. Vyššie uvedené zmluvné strany konštatujú, že:

- Dodávateľ je oprávnený na výkon činnosti v oblasti podnikateľských, organizačných a ekonomických poradcov, ako aj poskytovateľom reklamných a marketingových služieb, prieskumu trhu a verejnej mienky (ďalej tiež „**Služby**“);
- Odberateľ ako zmluvný partner Dodávateľa využíva od Dodávateľa Služby a to samostatne, vlastným menom;
- Bližšie podmienky spolupráce medzi Dodávateľom a Odberateľom sú predmetom samostatnej zmluvnej dokumentácie.

2. Pri realizácii Priamych dodávok dokumentácie a ďalších Služieb dochádza zo strany Dodávateľa k zhromažďovaniu a spracovaniu niektorých osobných údajov fyzických osôb – Zákazníkov Odberateľa.

3. V súlade s čl. 28 odst. 3 Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady 2016/679 o ochrane fyzických osôb v súvislosti so spracovaním osobných údajov a o voľnom pohybe týchto údajov sa zmluvné strany dohodli na uzatvorení tejto zmluvy, za účelom zaistenia ochrany osobných údajov Odberateľov pri ich spracovaní Dodávateľom v súvislosti s poskytovaním služieb.

II.

Definícia základných pojmov

Okrem pojmov, ktoré sú v tejto zmluve definované na inom mieste, majú nižšie uvedené pojmy nasledovný význam:

„**GDPR**“ sa rozumie Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady 2016/679 o ochrane fyzických osôb v súvislosti so spracovaním osobných údajov a o voľnom pohybe týchto údajov;

„**Subjekt údajov**“ znamená fyzickú alebo právnickú osobu – Odberateľa, prípadne tiež fyzické osoby - zástupcov/osoby oprávnené ku komunikácii za Odberateľa, ku ktorým sa Osobné údaje spracovávajú podľa tejto zmluvy vzťahujú;

„**Osobné údaje**“ sú informácie o Subjekte údajov, na základe ktorých je možné Subjekt údajov priamo či nepriamo identifikovať, ktoré sú bližšie špecifikované v článku IV. tejto zmluvy;

„Spracovaním osobných údajov“ sa rozumie najmä ich zhromažďovanie, ukladanie na nosiče informácií, používanie, triedenie, likvidácia s využitím manuálnych a automatizovaných prostriedkov v nevyhnutom rozsahu pre zaistenie riadneho poskytovania služieb odberateľovi.

III.

Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je úprava vzájomných práv a povinností zmluvných strán pri Spracovaní osobných údajov Subjektov údajov pri poskytovaní Služieb prostredníctvom Služby realizovanej Dodávateľom, ako Spracovateľom Osobných údajov pre Odberateľa, ako Správcu osobných údajov.
2. Odberateľ ako Správca osobných údajov udeľuje touto zmluvou Dodávateľovi ako Spracovateľovi osobných údajov **záväzné pokyny** a stanovuje podmienky pre Spracovanie osobných údajov a Dodávateľ sa zaväzuje týmito pokynmi a podmienkami riadiť; Spracovateľ bude dodržiavať tiež následné pokyny doložené Správcom k spracovaniu Osobných údajov. Spracovateľ bude bez omeškania informovať Správcu v prípade, kedy podľa jeho názoru porušuje určitý pokyn Správcu GDPR, prípadne iné predpisy týkajúce sa ochrany Osobných údajov.
3. Spracovateľ je povinný postupovať pri Spracovaní osobných údajov v súlade s podmienkami tejto zmluvy, podľa GDPR a ostatných všeobecne záväzných právnych predpisov, s vynaložením maximálne možnej odbornej starostlivosti, pri rešpektovaní pokynov Správcu.
4. Správca osobných údajov sa zaväzuje, že v okamihu získania Osobných údajov od Subjektov údajov - Odberateľov im poskytne informácie o zásadách ochrany osobných údajov v rozsahu podľa článku 13 GDPR.
5. Zmluvné strany konštatujú, že Správca, ako aj Spracovateľ majú rovnakú zodpovednosť pri ochrane Osobných údajov subjektov, ktoré boli zverené Správcovi osobných údajov jednotlivými subjektami Osobných údajov.

IV.

Povaha a účel Spracovania Osobných údajov

1. Správca poveruje Spracovateľa uskutočňovať Spracovanie Osobných údajov poskytovaných Správcom v nižšie uvedenom rozsahu:
 - o Kategórie Subjektov spracovávaných Osobných údajov:
Odberatelia (Správca osobných údajov), prípadne tiež zástupcovia/fyzické osoby oprávnené ku komunikácii za Odberateľa;
 - o Druhy osobných údajov:
meno a priezvisko, adresa trvalého pobytu/adresa sídla, kontaktná adresa, telefónne číslo, e-mailová adresa, bankové spojenie, bankový účet;
 - o Účel Spracovania:
plnenie zmluvy medzi Správcom a Subjektom osobných údajov (Odberateľom), k zaisteniu dodávok Služieb, plnenie právnej povinnosti Správcom osobných údajov;
 - o Povaha Spracovania:
plnenie daňovej povinnosti, uloženie Osobných údajov
2. Predmetom Spracovania osobných údajov na základe tejto Zmluvy nie sú citlivé údaje v zmysle GDPR.

V.

Základné práva a povinnosti Spracovateľa

1. Spracovateľ sa zaväzuje dodržiavať inštrukcie a pokyny k Spracovaniu osobných údajov stanovených Správcom. Spracovateľ je oprávnený uskutočňovať iba nižšie uvedené operácie Spracovania osobných údajov:
 - o Zhromažďovanie osobných údajov
 - o Ukladanie a kopírovanie osobných údajov
 - o Operácie v účtovnom programe Spracovateľa
2. Spracovateľ zavedie zodpovedajúce bezpečnostné opatrenie a prijme rozhodnutie, či bude implementované šifrovanie dát/pseudonymizácia dát. Bližšie podmienky a rozsah zabezpečenia osobných údajov sú obsahom článku VIII. tejto zmluvy.
3. Spracovateľ je povinný poskytnúť súčinnosť Správcovi pre splnenie povinnosti Správcu reagovať na žiadosti o výkon práv Subjektov údajov. Jedná sa najmä o:
 - o právo Subjektu údajov byť zabudnutý, byť vymazaný;
 - o právo Subjektu údajov byť oboznámený s údajmi, ktoré má Správca alebo Spracovateľ o Subjekte údajov;
 - o právo Subjektu údajov vzniesť námietku proti Spracovaniu jeho Osobných údajov;

- o právo Subjektu údajov mať možnosť preniesť svoje Osobné údaje od Správcu k tretiemu subjektu;
- o právo Subjektu údajov aktualizovať svoje osobné údaje tak, aby mu ich neaktuálna verzia nespôsobila ujmu.

V takých prípadoch postupuje Spracovateľ bezodkladne a podľa inštrukcií Správcu osobných údajov tak, aby tento splnil termíny, ktorými je viazaný voči Subjektom údajov podľa GDPR.

4. Spracovateľ je povinný poskytnúť Správcovi všetky informácie, ktorými Spracovateľ doloží súlad Spracovania Osobných údajov s požiadavkami GDPR. Spracovateľ je ďalej povinný umožniť na základe písomne zdôvodnenej žiadosti Správcu vo vpred odsúhlasenom termíne uskutočnenia kontroly dodržiavania tejto zmluvy (vrátane auditu alebo inšpekcie) a plnenie požiadaviek GDPR. Kontrola bude uskutočnená Správcom primeraným spôsobom za prítomnosti zástupcu Spracovateľa.

5. Spracovateľ sa ďalej zaväzuje, že bude na vlastné náklady viesť a uchovávať úplné a presné záznamy o všetkých kategóriách činností Spracovania Osobných údajov.

6. Pokiaľ sa Spracovateľ dozvie o porušení alebo hroziacom porušení zabezpečenia Osobných údajov, o náhodnom alebo protiprávnom zničení, strate, zmene alebo neoprávnenom poskytnutí alebo sprístupnení spracovávaných Osobných údajov, potom v čo najkratšom čase, najneskôr však do 24 hodín, oznámi túto skutočnosť Správcovi osobných údajov, a čo najlepšie popíše vzniknuté alebo hroziace bezpečnostné riziko, pričom Správcovi oznámi vhodné opatrenia pre zabránenie alebo minimalizáciu porušenia dodávok služieb podľa zmluvy a prijme všetky potrebné opatrenia na minimalizáciu škody (viď tiež ohlásenie Spracovateľa podľa čl. 33 GDPR). Týmto nie je dotknutá povinnosť Správcu podľa čl. 33 odst. 1 GDPR ohlásiť prípady porušenia zabezpečenia Osobných údajov Úradu na ochranu osobných údajov, ako aj oznámiť prípady tohto porušenia Subjektu údajov podľa podmienok čl. 34 GDPR; Spracovateľ bude Správcovi nápomocný pri splnení ohlasovacej/oznamovacej povinnosti, pri zohľadnení povahy Spracovania a informácií, ktoré má Spracovateľ k dispozícii.

VI.

Mlčanlivosť a dôvernosť informácií

1. Spracovateľ bude zachovávať mlčanlivosť o spracovávaných Osobných údajoch, nesmie využiť Osobné údaje pre vlastnú potrebu, odovzdať ich ďalším osobám, sprístupňovať, zverejňovať, či akokoľvek šíriť, s výnimkou poskytnutia Osobných údajov príjemcom osobných údajov/ ďalších zapojených Spracovateľov podľa podmienok článku VII. tejto zmluvy. Spracovateľ sa tiež zaväzuje zabezpečiť, aby všetky osoby, ktoré sa dostávajú do kontaktu s Osobnými údajmi podľa tejto zmluvy, boli zaviazané k mlčanlivosti v rovnakom rozsahu, ako je zaviazaný Spracovateľ.

2. Zmluvné strany tiež považujú všetky informácie uvedené v tejto zmluve a informácie súvisiace s ňou za dôverné a zaväzujú sa zachovať mlčanlivosť o týchto informáciách, ako aj o skutočnostiach, o ktorých sa dozvedeli počas trvania tejto zmluvy, pokiaľ nie sú tohto záväzku mlčanlivosti zbavené druhou Zmluvnou stranou.

3. Záväzok k mlčanlivosti podľa tohto článku zmluvy trvá bez časového obmedzenia aj po skončení platnosti tejto zmluvy.

4. Vyššie uvedený záväzok k mlčanlivosti neplatí:

- a) pre sprístupnenie informácií, ak sa jedná o informácie vyžiadané súdom, štátnym zastupiteľstvom, exekútorom alebo príslušným správnym orgánom (finančný úrad atď.) k plneniu právnej povinnosti na základe zákona; o takejto požiadavke príslušného orgánu bude dožiadaná Zmluvná strana bezodkladne informovať druhú Zmluvnú stranu;
- b) pre informácie sprístupnené odborným subjektom (odborným poradcom, audítorskej spoločnosti) k plneniu právnej povinnosti;
- c) informácie poskytnuté príjemcom Osobných údajov/ďalším Spracovateľom podľa článku VII. tejto zmluvy.

VII.

Príjemca osobných údajov, ďalší Spracovateľ

1. Spracovateľ využíva k zaisteniu dodávok služieb pre Zákazníkov služieb subdodávateľov, ktorí sú pre účely tejto zmluvy považovaní za príjemcov osobných údajov; jedná sa najmä o nasledovné subjekty:

- a) dodávateľia k zaisteniu logistických služieb nevyhnutných k realizácii dodávok služieb (plnenie zmluvy);
- b) partneri Spracovateľa v oblasti zaistenia registrácie, reklamácie, získanie spätnej väzby Zákazníkov v záujme zlepšenia kvality dodávok poskytovaných služieb (oprávnený záujem);
- c) subjekty (poisťovne), ktorým sú odovzdávané Osobné údaje Zákazníkov za účelom poistenia služieb. Spracovateľ pri spolupráci s týmito príjemcami overí, či spĺňajú povinnosti týkajúcich sa ochrany Osobných údajov, či majú zavedené vhodné technické a organizačné opatrenia tak, aby boli splnené požiadavky GDPR. Za plnenie vyššie uvedených povinností príjemca zodpovedá Správcovi Spracovateľ.

2. Správca udeľuje podpisom tejto zmluvy Spracovateľovi obecný súhlas k zapojeniu ďalších Spracovateľov Osobných údajov, za účelom zaistenia plnenia zmluvných záväzkov k dodávkam Služieb vo vzťahu k Zákazníkom. V tomto prípade Spracovateľ uzatvorí s ďalším Spracovateľom samostatnú zmluvu k zisteniu úrovne ochrany Osobných údajov a bezpečnosti informácií minimálne v rozsahu vyplývajúcom pre Spracovateľa z tejto zmluvy. Vo vzťahu k Správcovi zodpovedá Spracovateľ za plnenie povinností dotknutého ďalšieho Spracovateľa.

VIII.

Bezpečnosť Spracovania osobných údajov

1. Spracovateľ prijal a zaväzuje sa udržiavať vhodné technické a organizačné opatrenia v rozsahu podľa čl. 32 GDPR, najmä tieto nasledovné minimálne opatrenia na zaistenie zabezpečenia Spracovania Osobných údajov po celú dobu ich Spracovania podľa tejto zmluvy:

a) Organizačné opatrenia:

- školenie zamestnancov Spracovateľa v oblasti zásad a princípov ochrany Osobných údajov a kybernetickej bezpečnosti;
- všetci zamestnanci Spracovateľa, ako aj ďalší prípadní zástupcovia, ktorí spracovávajú Osobné údaje alebo u Spracovateľa prichádzajú do styku s Osobnými údajmi, sú zaviazaní mlčanlivosťou (trvajúcou aj po skončení zamestnania alebo príslušných prác) o Osobných údajoch, ako aj o bezpečnostných opatreniach, ktorých zverejnenie by ohrozilo zabezpečenie Osobných údajov.

b) Technické opatrenia:

Oblasť IT

- Oddelenie IS od Internetu firewallom
- Antivírusová ochrana
- Nastavenie prístupových hesiel do počítača a do aplikácií
- Zapnutie logovania činností počítača
- Zálohovanie dát

Opatrenia pre ostatné oblasti

- Ukladať dokumentáciu s Osobnými údajmi do skrine (uzamykateľnej)
- Zamykať v čase neprítomnosti zamestnancov Spracovateľa kancelárie
- Neumožniť tretím osobám (návštevam) nahliadnuť do dokumentov alebo ich odcudziť
- Vybaviť sa skartovacími zariadeniami na likvidáciu dokumentov
- Kontrolovať, kto sa pohybuje v priestoroch Spracovateľa Osobných údajov

IX.

Ostatné ujednanie

1. Zmluvné strany konštatujú, že ak dôjde u Spracovateľa pri Spracovaní Osobných údajov k porušeniu povinností uložených zákonom, zodpovedajú za ich porušenie Zákazníkom spoločne a nerozdielne. Prípadná zodpovednosť Správcu alebo Spracovateľa voči Úradu pre ochranu osobných údajov SR za správne delikty pri Spracovaní Osobných údajov sa riadi príslušnými ustanoveniami právnych predpisov.

2. Ak Spracovateľ zistí, že Správca porušuje povinnosti dojednané touto zmluvou, prípadne stanovené právnymi predpismi, je povinný ho na to neodkladne upozorniť a ukončiť Spracovanie Osobných údajov. Pokiaľ tak neurobí, zodpovedá za škodu, ktorá Zákazníkom vznikla, spoločne a nerozdielne so Správcom.

3. Spracovateľ je oprávnený vyúčtovať Správcovi účelne vynaložené náklady spojené s vybavovaním žiadosti Subjektov údajov podľa článku V, bod 3 tejto zmluvy.

X.

Doba trvania zmluvy (doba Spracovania osobných údajov)

1. Zmluva sa uzatvára na dobu trvania spolupráce Zmluvných strán pri poskytovaní Služieb; zánikom Zmluvnej spolupráce zaniká bez ďalšieho aj táto zmluva.

2. Osobné údaje budú spracovávané po dobu trvania tejto zmluvy a následne maximálne však po dobu nevyhnutne nutnú k zaisteniu vzájomných práv a povinností Zmluvných strán vyplývajúcich z poskytovania Služieb, ako aj k splneniu povinností vyplývajúcich z právnych predpisov. To znamená,

že ukončením tejto zmluvy zaniká bez ďalšieho aj táto zmluva, avšak nezanikajú povinnosti Spracovateľa týkajúce sa bezpečnosti a ochrany Osobných údajov až do okamihu ich úplnej likvidácie alebo protokolárneho odovzdania inému Spracovateľovi/Správcovi.

3. Pre prípad podstatného porušenia Zmluvných povinností jednou zo strán tejto zmluvy, najmä pokiaľ by Spracovateľ spracovával Osobné údaje podľa tejto zmluvy v rozpore s GDPR a ďalšími právnymi predpismi, touto zmluvou alebo pokynmi Správcu, je druhá Zmluvná strana oprávnená od tejto zmluvy odstúpiť, a to s účinnosťou ku dňu doručenia odstúpenia. Dňom zániku tejto zmluvy na základe odstúpenia zaniká aj zmluva o poskytovaní príslušnej Služby.

XI.

Záverečné ujednania

1. Vzťahy medzi Zmluvnými stranami výslovne neupravené touto zmluvou sa riadia všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky, ďalej tiež GDPR a ostatnými právnymi predpismi v oblasti ochrany osobných údajov.
2. Všetky zmeny tejto zmluvy sú možné len formou dodatku v písomnej forme.
3. Zmluvné strany po jej dôkladnom prečítaní prehlasujú, že súhlasia s jej obsahom, že táto bola napísaná na základe pravdivých údajov, ich pravej a slobodnej vôle. Na základe toho pripájajú svoje podpisy.
4. Zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, z ktorých každá Zmluvná strana obdrží jedno vyhotovenie.
5. Zmluva je platná a účinná dňom podpisu oboma Zmluvnými stranami.

V Košiciach, dňa: 29.10.2018

V Herľanoch, dňa: 29.10.2018

Konzultačno poradenská
agentúra, s.r.o.
Benadova 913/7, Košice
IČO: 50 615 351 DIČ: 2120394067

Spracovateľ:

Konzultačno poradenská agentúra, s.r.o.

Ing. Milada Ciganová Čarná

konateľka spoločnosti

Správca:

Obec Herľany

Jana Tóthová

starostka



[Handwritten signature]